

Makkô bica

Maaqeddi dagnak yaafe cayla le gibdaabina

Qaafiyat carkah caddol

**Federaalak Qaafiyat dacayrih
malaaka**

Qado dirri 2008



**Qaafiyat baxelssah taamitah
sissik mangeela**

unicef 

Qangor uxxuysiyya

QBT - Qaafiyat baxcissoh taamita (HEW)

TDA - Tobdô deraafi acassaale (MUAC)

GGDDT - Gexeh gacê dalkeenih daylih taddeera (OTP)

AFWDM - Alayyu faxe wayta daylaftô maaqo (RUTF)

MDYCG - Maaqeddi dagnak yaafe cayla le

gibdaabina (SAM)

AF - Angadád fanteena (SC)

DTMT - Daylafto takke makal taddeera (TFU)

QOMT - Qalaamisen ossotinâ maaqeddih taddeera (TSFP)

Qarwali addatinoona

<i>Addatino</i>	<i>Gali</i>
Qangor uxxuysiyya.....	I
Qarwali addatinoona	II
Aakama.....	III
I. Tû bica	1
II. Gexeh gacê dalkeenih daylih taddeerâ gexsaya	2
1. Alaalaqisiyyaa kee xiinisso	2
2. Maaqeddi dagnak yaafe cayla le gibdaabinih dalkeenih dayli gexeh gacê dalkeenih daylih aracal daylima	6
3. Kattaatu.....	7
III. Yaakume biyaakak aban ayfaafay tûbica	10
Ossotina	11
Ossotina 1: Antiropoometrik acassaaleh naggaarinna	11
1.1 Tobdô daariifi acassaaleh maaqattooti	11
1.2 Qilsah acassaaleh maaqattooti	12
1.3 Duddubi wagitto	13
Ossotina 2: Maaqô fayxih agarraabeh naggaarinna	14
Ossotina 3: Alayyu faxe wayta daylaftô maaqok yaceenim faxximtah gide	15
Ossotina 4: Dayli macô gexsiti daylak beyu waah gide	15
Ossotina 5: Qaafiyat baxcissô taamitak ayyamti gabbaqih sido	16
Ossotina 6: Gexay gacê dalkeenih daylih taddeerâ maysarraqa	18
Ossotina 7: Dagah tatus ayyufta gexay gacê dalkeenih daylih taddeeraak lakmisa num hanaawisê fan	19
Ossotina 8: Gexay gacê dalkeenih daylih taddeerak mawqa (cabtî) sumaqa	20
Ossotina 9: Irok Adudduuriyyi Dayla (gexeh gacim daylak) (OTP) elle yewqen sumaq warkta	21

A a k a m a

Ta sanad, sissik mangeelay tû elle takke gurra, Qaafiyát baxcissô taamitah yascassuh xayyoowe kinni

- Maaqeddi dagnah alaalaqisiyya, maaqeddi dagnak yaafe cayla le gibdaabinih caalaat elle baxsoonu waan innaay, gexeh gacê dalkeena elle massoosan gurrâ yafiile.

- Maaqeddi dagnak yaafe cayla le gibdaabinat koysitoonuh.

Dayli taddeerah gamsa maqar bahsiisaanama.

Kalah Maaqeddi dagnak yaafe cayla le gibdaabina kaloonuh, ayyunti caddol yamcawwe ayfaafayak mexxat farakka haanama.

Gexeh gacê dalkeenak maaqeddi dagnak yaafe cayla le gibdaabina, qaafiyat baxcissô taamita, makkabnissuh miraacissa kutbeyta.

I. Tû bica

Qaafiyat baxcissô taamita, faxximta qaafiyat dacayrih uwwi, gexeh gacê dalkeenah xayyoowuh ekraaro fidsaanam kee faxxiima ayfaafay caagid, wagta xoqoysimah xayyoosaanama.

Inki inki tû bici weelo kee abaanam faxximta abtoota ahaak gubal tanim kaana:

- Gexeh gacê dalkeenitih daylih taddeerak tu, Isinni labbatak taamitta ayyunti qaafiyat taama abeenit alaalaqisiyya, ayyunti dulaa kee ticot koboru,
- Isinni labbatak taamitta ayyunti qaafiyat taama abeenit, alaalaqisiyyi taama wagsiisak taamâ bagih aydakaakan keenih amcawwele. Tonnah tobdô deraafih acassaale luk keenih amcawwele.
- Alaaqak umannah (qabot) qulul qakule urru baxsoonuh ayyunta yasgayyeenim kee ayyunti addal alaalaqisiyyi taama, labbat leelat absiisaanama.
- Qaafiyat carkal, gexeh gacê dalkeenih daylih taddeera ayfaafay, ayyaamak addat edde yacoonu waan ayro baxsaanama
- Qaafiyat carkah addal tahaak ciggilta mansoofaa kee xayyooysoosa inkih tanim digga haanama.

Tiyya	Minimum stock/month
Pilampi Net akki BP100	4 cartoon/week or 16 cartoon/month
Amoksisiliin	½ tin
Mebendasool 100 mg	1 tin
Folik Asiid	15 tabs
Vitamiin A kapsuul	30 capsule
Ceemaki ixoh diwa	
Lastiik kobbaya	2
Aqubyâ lee	1 Jerry can
Slater deqsita xagar midaan (25 kg) kee kay saaro takku lastiik sacafa takku	1
Tobdô deraafih acasaale (MUAC)	2
Xagar niqna waadoh mansafa	1
Gabâ kaqaylô sabuun	1
Gexeh gacê dalkeenih daylih taddeerah karti (OPT)	30
Maysarraqa buuk	1
Sugte mansofa lowti warakat	1

II. Gexeh gacê dalkeenih daylih taddeerâ gexsaya

1. Alaalaqisiyyaa kee xiinisso

1^{hayto} maaqatta: Miidaanisiyyaa kee acassaaleey, duddubi wagitto.

Lafitih gibdi biyak le dalkeenah narisiino cato acuya.

- 6 Alsaak 18 karma gufa urruh, ibittê duddubaay, Tobdô deraafî acasaale kee qilsâ wagitto
- 6 Alsaak addah yan canxowwah ibittê duddubaa kee yammulle qakuu kee ecla loonuk wagtaanam

2^{hayto} maaqatta: Awki gibdi, maaqeddi dagnâ biyak lek aalle waam yargeqeenimi.

- 6 Alsaak addah yan canxowi namma ibih dudduba allee kee hinnay, yammulee qaku alle yekkek maaqeddi dagnak yaafe biyak lem deqsitta. Too awki (awka) giffi iyya aracal kah daylimannah awkak kusaq abekal sissikuk kaa tatus xintima daylih buxah.
- alsaa kee 18 karmah fanat yan urruh:
 - Tabdô deraafi acassaale, 11cm – 12cm fanat yeneeh ibittê dudduba aalle week maaqeddi dagnâ biyakak fanat yan biyak lem deqsitta.
 - **Abitto:** Alqi, elle qarisannaa kee hanaawil ina faysaanaah, lakal dariifal elle yaceen arac yenek ossotinâ maaqoh tatusaanama
 - Tobdô deraafi acassaale 11 cm addah yeneeh kalah ibittel dudduba yeellek, alqi maaqeddi dagnak yaafe cayla le gibdaabina lem tascasse.
 - **Abitto:** Maaqeddi dagnak yaafe gibdaabina le urruh ciggilta maaqattooti kattaata.

3^{hayto} Maaqatta:

6 Alsaak – 18 karmat yan urruy (SAM) maaqeddi dagnak yaafe gibdaabina leh ciggiltam sammaaritiyya wagit! Caddik fuxxi sammaaritiyya (centebbaritiyya) tiik teeni yenek, dalkeena yayse hanaawii kee dayla elle geyu wa daylih buxa tatrusaanama. (daylaftô makalih araca).

Sammaaritiyya (centebbarimiyya):	Awki Addâ daylih hanaawih, araca kah tatra sababitte:
Amo gexxa katarak tan weelo	Tahaak ciggiila amôladi qawwalaylah astooti tummullek: Qagaaqagitta alliyo tenek, qawul yeellek, (teellek), hawri cabek xinti fayxi yelleek axcih, maaqô yakmem dude week Alil angoyyay makot yani.
Boomoniya/ kaxxa boomoniya	• Masangale addah kaak xuunumtek • Sissikuk ufuy ruubeenih gacsaanama: - 6 alsaak – 12 alsih fanat tan alaaqah: minitil 50 adda akkiyy fulah ufuy ruubiiy hirgi - 12 alsaak – 5 karma fanat yan urruh: minitil 40 adda akkiyy fulah ufuy ruubiiy hirgi - 5 karmaak iroh yan urruh: minitil 30 adda akkiyy, fulah ufuy ruubiiy hirgi
Bag gexo	. Baggi daacot qabli yenek
Xagar niqna fayya gexxa kee rammat sugta	Xagar niqna = 37.5 akkiyy xagan wak liqna tenek Xagar niqna = 35⁰c akkiyy xagan wak xabca tenek

4^{hayto} maaqatta:

Tahak teena sinni 6 alsaak 18 karmat yan urruh ta dagal yan sammaarite (centebbaritiyya) ane week maaqo fayxih agarraabe ab!

Maaqô fayxih agarraabeh maaqattaa kee maqníssoh 2hayto ossatina wagit

A, Agarraabe raddek (baxaqtek) dalkeena addâ daylih dacayrih tatus

B, Agarraabe taturtek (tuslugek) ciggilta maaqattooti bey

5^{hayto} maaqatta:

Dalkeena, addâ daylih dacayrih tatrusaanam kee gexeh gacê dalkeenih daylih taddeerah daylisaanamal margaqa bey!

- Urruk karma rakiibo abak, midaan kusaq xiqsisiiy gibdaabini sammaaritiyyaa (centebbaritiyya) kee maaqô fayxi cubbusak sittak ken baxis gubal yan raatissoo kee sissinoysiyyi qarwalit xoqoysimak igirrib!

- Awki (á) gexay gacê dalkeenih daylih taddeerat culam faxximtam kee xay, giffi iyya dayli arac fan tatrusaanamak taysem irgiq. Qaafiyat dacayrih fanteena /Hospitaalay addâ daylih dacayri elle abaana TFU/SC daylafto maaqeddih taddeera (bislentay gubal yanit xoqoysim)

- Cayla le sammaaritiyyaa (centebbaaritiyya) kee maaqeddi dagnak yamaate biyaakal sissinoysen urru inkih, xayyoowinnaan Q.D Fanteenah tatus qaafiyat dacayrih fanteena /Hospitaal, addâ daylih dacayrih TFU/SC daylaftô maaqeddih taddeerâ fan. Tatrusiyyi warakat kaah (teetih) acuy!

- Tatrusiyya faxah yan awka (á) oggolam, hanaawisé cinek dagoo wakti qambal qagitay kaa geysissak gabbat, uxih cinek gexay gacê dalkeenitî luk kaa (tet) daylis! Reesaana; Ta caalatal (OTP) gexay gacê dalkeenih daylih taddeerâ kartik irô galil «tatus kak cinen» axcuk yaktubeenim faxximta.

Gibdaabina le maaqeddi dagnak yaafe biyak le awkah aban raatissoo kee sissinoysiyya.

Raatis	Classify	Action to take
• Karmak 6 alsá fan kee yammulle cayla le qaku akkiyy, namma ibih dudduba • Karamak 6 alsaa kee fula yeelleeh (teelleeh) tobdô deraafih acassaale 11 cm daggoowek akkiyy, namma ibih dudduba yeellek (teellek) tonnah ciggiltaamak tiyak teeni yenek ▪ Katar (osod) asta akki ▪ Maaqô fayxih agarraabe baxaqa kaa tekkek ▪ Nimooniya / cayla le nimooniya yellek (tellek) ▪ Bagi daacoh addat qabli yenek ▪ Xagar niqna akkiyy xabca akkii	cayla le sammaarite maaqeddi dagnak yaafe	sissikuk daylaftok takke makaliyyi taddeerâ fan makkaabinsime addâ daylih arac ken tatrusaanama
- Karmak 6 alsa akkiyy fula yeellek (teellek) tobdô deraafih acassaale 11 c/mrik addah yenek akkiyy, namma ibi inkih dudduba yeellek, kalah maaqô fayxih agarraabel tatrek/taturtek/	maaqeddi dagnak yaafe biyak sammaaritekal yani	gexay gacê dalkeenih daylih taddeerat makkabnisaanama. Tohuuy qaafiyat carkah xoqoysimak abaanam faxximtaama reesana.
Tobdô deraafih acassaale 11 cm – 12 cm addah yeneeh, ibittel dudduba aalle week (waytek)	Fan fanah yan maaqiddi dagna (massamma)	Ossotina maaqo geek ure le. Ina fayisaay, awki dacayri tet baris.
Tobdô deraafih acassaale 12 cm amol yenek ibittel dudduba aalle week (waytek)	Maaqiddi dagnah biyak malim deqsitta. (massamma)	Awki ina faylisaay, unkaqiino teetih tatus.

2. Maaqeddi dagnak yaafe cayla le gibdaabinih (massammak) Gexeh gacê dalkeenih daylih cogda

6^{hayto} maaqatta: Lakmisa num maysarraqal buukul uktub. Irok adudduuruk daylima numih karti kaah kibbiima. (7 haytoh ossotina wagit)

7^{hayto} maaqatta: irok adaddaaruk yakku waa daylih addâ fakoot ina akkek wonna hinnay, amô raaqeh (hanaawise) ahaak elle tan innal baxxaqis:

- Makmoh Bical Tan Dayli Afto maaqok (MBTDAM) ayyaam afto acuy alqi qilsak akkinnaanin gidel miyyaadisak
- ciggiltah tan barittô farmoomah lafnaboytal amô raaqe hawwasos:
 - Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo deqsittam maaqoo kee daway tengele. A maaqo geeri urruh yaceenim mafaxximta
 - Angu qarsan urruh naharak anguh acuya lakal Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo keenih tamcaweem faxximta
 - Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo geeri maaqok naharal taceem faxximta. Kulli waqdi kaddoyse kal dagogoom acuy. Kulli 3-4 saaqatal akah yakme innah aba
 - Kulli wak Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo yakmen waqdi sila le leek meqe ikke kaah xayyoysa yaaqubê gidah
 - Alqi adoobisa num faxe wak isi gaboobi saabun kee leet kaqlisam faxximta adoobisiyyak naharal
 - Kulli waqdi Maaqô saytunaan kee alifut tabbbixeemi
 - Lakmissa alaaqa xayuk waacittamih taagah kulli waqdi ken uymududaay, waacite kal

Nagay ismit: Ina ta qaadoodi dudda luk raaqissem keeh celta esseroora teetil haak nagay, agaarad Kulli waqdih dayla (inki yakke dayla) ab. Elle xagan innih adda fakootuh 4 haytoh ossotina wagit

Diwa	Dayla
Vitamin A	- Tatre 6 alsih addat alqih tomcowweem keeh esser. -Duma xageh suge week culmal 1 waado kaah acuy.
Foliik Asiid	1 waado (doog) culmmal naharsi mamaatal kaah acuy.
Amoxicillin	- 1 waado culmal kaah acuy. Kaadu buxal beyuh 7ayroh-im kaah acuy. - Naharsi waado loynisa metheb elle yan ikkel xagam faxximta.
Bagi xayriyya baysa	- 1 waado 2 haytoh ayyaamat (2 ^{hayto} fokkaaqqoh gufnel) acuy
Kayniiqe qaso	- Agat reesan (brootokol) elle yascasse innal
Ceemaki (9 alsih wadir)	- Aftabuk (ixo) teetik heem kee hee weem xaagos. 1.Ixo 4haytoh ayyaamal (4hytô madaaral) kaah hayis
Ferrus (birta)	- Bale (maacin) toh kah kinnim birti kulli Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqoh addat geytimaamih taaga

8^{hayto} maaqatta: Ayyam makko (xagana) kaah acuy kattaatiyyah

3. Kataatiyyi taama

Gexeh gacê dalkeenih daylih (OTP) (irok adudduriyya) dayla le inkih kulli ayyaamat inki ayroh fokkaaqqoh makko (gufne) qaafiyat carkal yaallem faxximta kattaatiyyah.

Qaafiyat Baxcissoh Taama abeenit (QBT) Ayyaamak inki ayro irok adudduriyyi daylih taamah kattat edde anuk madabah muggaaqisam faxximta. Lafeet le marih kattaatiyyah kaadu buxaak buxah madabah yassaqqem faxximta. Qaafiyat Baxcissoh taama abeeni (QBT) kulli kattaatiyyih gufnel qagitak ahaak gubal tan caaloota agaaram kaal tan:

1. Haytô maaqatta ah kaa esser

- Bag- gexooy, alliyo, xaqar niqna kee wohuk kalah kak wagiitah yan geeri taqbittey qusba
- Makmoh Bical Tan Dayli Aftoh Maaqok ayyam maaqok gaba maay kalee

2. Haytô maaqatta raatisso (tuqaalis)

- Qaafiyat centebbaaro tanik ane waytaamih
- Niqna waadoo kee ufuy, rubti loowo
- Qilsa(miidaana) tabdô deraafih acassaale (MUAC) kee dudduba,
- Maaqô fayxih kusaq ab

3. Hayto maaqatta: Dagal abte agaaram kee raatisso (tuqaalitiyyak) amakkaquk dayli ascossa ah kaana.

Ahaak gubal taniimik tuk teena tanim koh tumbulleek awka tatus (refer):

- Sammaritiyya (centebbaari) luk sugek
- Maaqô fayxih kusaqal radek
- Duddubi ossitinaa kee manga
- Oobak obta qilsa namma gufnah fanat
- 3 gufnah addat qilsak tu ose waytek
- Alqi buxal dan maliinoh kak raaqu duudah

Yan caalat yibbixek. Celalloh- kay amo wagiitak suge mari kaxxam lakmisee kee rabe yekkek.

Culmah ayrol (enekta ayro) viitaamiin A dudduba le urru kee tatreh yan lica alsih addat tet xageh suga urruh inkih acuy

Tatrusiyya (referral) faxxa caalootak hebeltah im ane waytek ayyam kattaatiyyih wargu Iroko Adudduuriyyi Daylih ayfaafayitet kaah ab

- Dudda leh tan kulli waqdi faxximta dawoowi
- Ayyaamal geyan maaqoh caddo (masruufu)
- Yesseelle innah kattaatiyyah Ciggiila ayyam makko
- Kay caalatih xaagu Iroko Adudduuriyyi Daylih kartil uktuba hayteh daffes.

Ta alqi ayyam kattaatiyyih gufneh makkok tiyak teenal waytimek (ane week):

- Ayyunti isi labbatak taamita buxak buxah gexak taama gabbaaqu abaanama. Ta gabbaaqu Qaafiyat baxcissoh taama abeenitil yaceenim faxximta

Tahak gubal ciggilta qaadoodih asmat kol yuduurek Iroko Adudduuriyyi Daylih kattaatih addak kaa eyyeq:

B. Duddubak gexxaamah yemeeteh sugek: sittal kataah yan gufne namma ayaammah (14 ayroh) duddubi raat ambbullee kal sugek.

T. Dudduba aalle sinni lakimih daylah yemeeteh sugek kay qilsa yascasseh yan caddoh ossitina maadeh yenek kaa eyyeq.

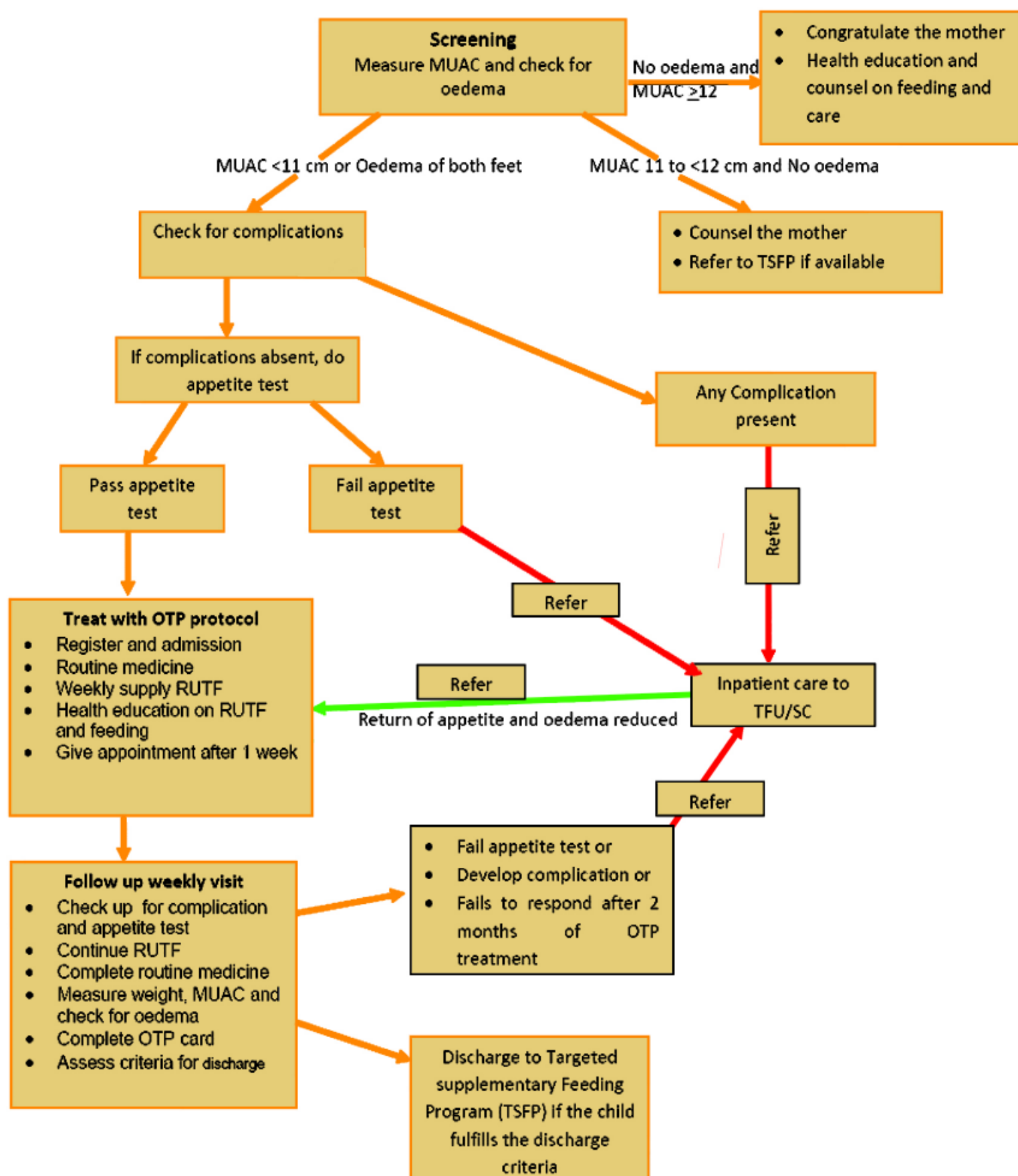
S. Iroko Adudduuriyyi Daylat 2 alsa beyak sugeh yan alqih mayyaaqa xiqsissa caddabna yaafu yefferek dayli aracal aban dayla fan kaa korisa.

Mayyaaqal asmiteh meqeemi:

Alqi adoobaa kee dacarsitto wagga haytaamal dudda le geysis kay inat| amo raaqel yekkeemi.

Mawqâ sumaq kaa kaltamil yaceenim kee ossitinâ catoh maqoh yascasse warkat woo maaqoh taddiira elle geytiminnaanih aracah ruubaanama

Alqii kee kay caalat maysaqarrâ buukal edde yewqe ayrol faxxiima gurrall yankuttubeemi.



Flow Chart for Assessment and Action for children between 6 months and 18 years

III. Kalaluk rakiiboh ayfaafayitteh acwa

Lakmi kalalu barsaanamaay gablusaanm kee lowsisaanam Qaafiyat Baxcissoh Taama abeeniitteh sunkul mixxaaguh tan. Tahak kalah kaaduuy, buxa marih qaafiyataay, kee dariifâ saytunaanaay qaafiyat barittooy, sinni awdah addal aban buxaak buxah gufneh faxxiimah yan angaaraw. Manooy ayyuntak assek orob daylaa kee qaafiyat carkah gufneena massoyasaanaah barsaanaah daylisaanam kee ceeloy ken wagitta:

Abaanah yanin agaaraday kalali ayfaafayitteh acway inaani kee alaaqeh abaana. Irok Adudduuriyyi Daylih angaarawah meqe ximmo keenih takke.

Tonna kinnuk Qaafiyat Baxcissoh Taama abeeniitte dagal galab kak xagne abtootak fulah ciggiltah tan taamoomi agdube le

• **Nadaafatta kee dariifa saytunaanih dadlisiyyaa kee dacarsitto**

- Bagi daaco abkuniyya
- Maaqo nadaafattaa kee nagayna
- Maaqo nadaafattaa kee nagayna
- Leê mabaacisiyyaa kee tet migintih maaqattooti
- Dabaq kee dariifâ qaafiyata

• **Buxâ marih qaafiyata**

- Buxâ marih aqakkaase(buxa marih farakka)
- Lakmi dessoah aftabu inaanii kee alaaqah inkih abaanam

• **Lakmi kalaluu kee lowsis**

- Qasô kalaluu kee lowsis
- HIV |Eedis kee labha doore kalaluu kee lowsis

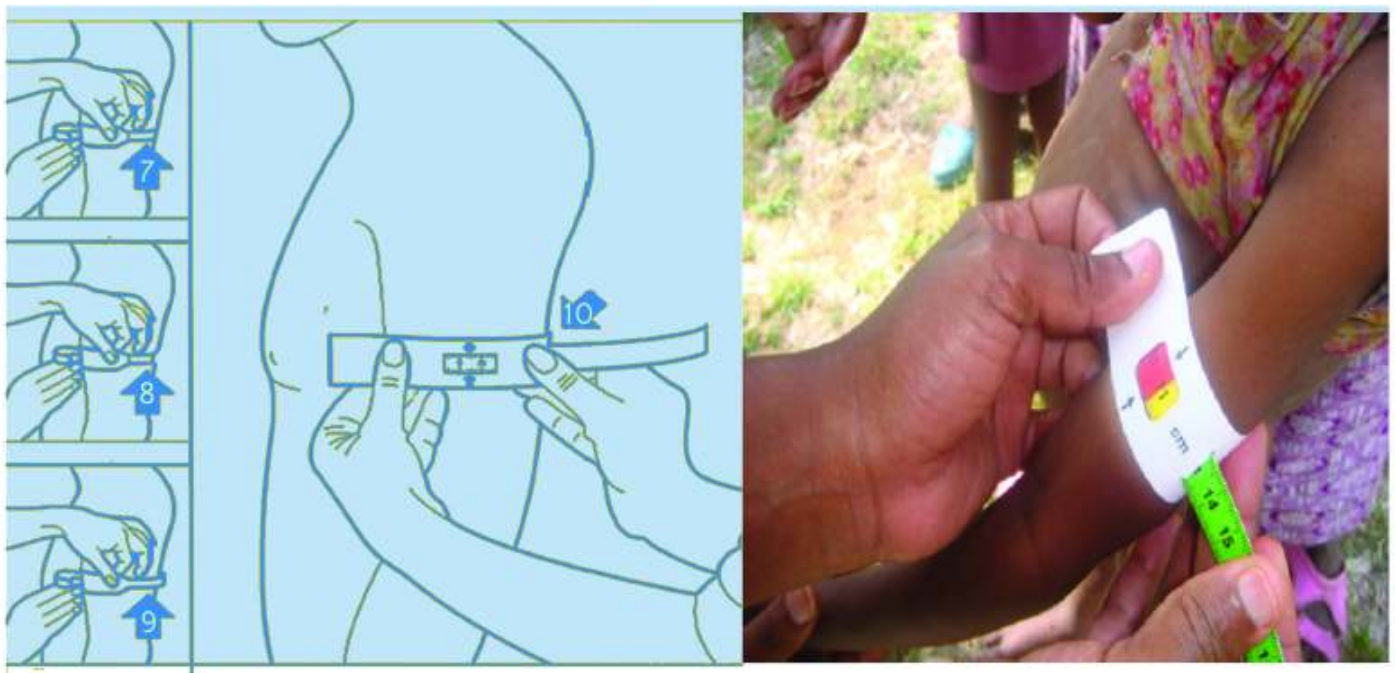
• **Garsi farmooma**

Ossotina

1: haytoh ossotina Acassaaleh cogdaadi (tekiniitte)

1.1 Tobdo (caray) masu elle yacussulen gurrih maaqattooti

1. Awkak (awkak) guri caraak sara kala inxix inak. Acassaale tamquh alqi missat soolam faxximta bictek.
2. Guri tobdok (caraak) gudê ximmoh mohoodo mohoodis (gubal yan tasaawir wagitak)
3. Alqik gaba ruubumul hayya hayteh acassaale rabala tobdok gudel kaak inki wak malmal.
4. Awkak caray acassaale abtan waqdi woo acassaale rabal caraal kaxxam digga haanam mafaxximta.
5. Tabdo (caray) deraafih acassaaleh rabal (MUAC) meqe inal yanim tasmite wak kiyaasi yekkeh gide kawisaay afak inxix 0.1 s,m
6. Kiyaasi gid takktino woo waqdiik uktub.



1.2 Qilsa miidaanisiyyih gexso

1. A gexso elle tan inna inah/amo raaqeh / qaddos qemmissaamak naharal
2. 25 kg yakkeh yan miidaan tukteenat waxeexis. Yamukkuqe miidaan (moobaayel) faxxiimek woo miidaanih kolfa caxat korse kee wonna hinnay namma numuk numuuy exxa kak yabbixe caxxat korissi hayteh waxeexise tik.
3. Kaqalso sacni akkiyy, miidan saro akki edde axuyu hayteh loowo foyya (zeeroh) caddabnal gacis (massos)
4. Alqik saara kalaay ta sacnih bagul kaa hayis
5. Alqii kee usuk elle yan sacni xagtam (sacnit xukkuttam) ane waytam faxxiximta
6. Loowo caddabna isi intih caddol kawis. Alqi yanga gayye kaa tekkeeh wohuk gexxaamah miidaan gid takkiino yascasse mudeeni inki aracal mayaadiya. Woo mudeeni melekkiy edde iyyah yan baxxok dagaa kee gubi namma fanih loowo ibbix qilsa gid takkiino
7. Alqi xikka iyya wak qilsa miidaanih kiyaasi elle xayyoowinnaanih 100 gm xabba hayteh woo waqdiik uktub,
8. Kulli ayaamat midaan massa kaak mossoysaanam faxximta –aaxagu sugen duyyeh innal



HOW TO IDENTIFY ACUTE MALNUTRITION IN A CHILD

(for children over 6 months)

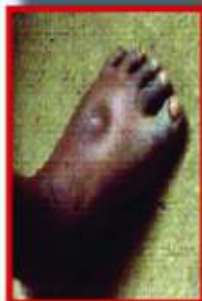
1

check OEDEMA

using your thumb, gently apply pressure to both feet for 3 seconds



if a shallow print persists on both feet, then the child has oedema



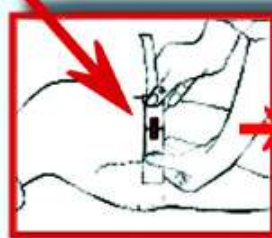
This child is severely malnourished and needs immediate referral to the nearest health center or hospital to receive therapeutic feeding



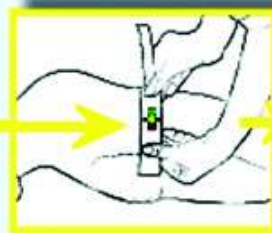
Federal Ministry of Health

2

measure MUAC (left arm circumference)



This child is severely malnourished and needs immediate referral to the nearest health center or hospital to receive therapeutic feeding



This child is moderately malnourished and needs additional enriched food (supplementary food)



This child is not malnourished, congratulations to the mother!



unicef

2 Haytoh ossotina: maaqô fayxih (appetite) aqayyaareh cogda.

Maaqô fayxi lakmisa numih qaafiyatih caalat elle tan innih ascossak kaxxa yascassi. Maaqô fayxih boola tani yaanam alqi qilsa taqabi leeh woh dubuk hinnay, dayli aracih addal inaqissi heenih xayikke kattaatak elle daylah is tatrusaanam faxa yaanam.

Kateeh meqe maaqattooti

1. Maaqô fayxih aqayyaare elle takkem faxximtam dubuk yan aracay tibba elle tani
2. Maaqô fayxih aqayyaare kah aban sabab kee a aqayyaare elle gexsittu waytah tan gurra xaleenah baxxaqis.
3. Alqi amol yan num (xaltanik) gaboobi kaqlisam faxximta
4. Kay amol yan alqi luk missat daffa iyyeh bakkoh afak akkee kee feeral daqoom hayya heeh akke takke immay Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo (MBTDAM) alqih yaceem faxximta
5. Kay amot yan kaa adoobisah yan num alqih Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo assakoxxat yaceemi. Yakme gidih faylaa kee agiirisiyya kaak soolise waama. Alqi cina kaa tekke kay amol yan num kallacak faylisak agiirisak taacillah wakaak wak gabbattam faxximta. Cineh iyyeh woo waqdiik yassuquddurem hinnay aqayyaaret nagay uddur beyam faxximta. Ta aqayyaare xefelih ux waktit tamurruqe immay waqdi waqdi 30 minit |dakiikat fan sugtah. Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo (MBDAM) makmoh alqi dirkisaanam inkinnah ma faxximta.
6. Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo (MBDAM) yakme waqdi yaaqubê gidih alqih sila le lee adda meqe mingilit kaah (teetih) haak xayyowtam faxximta

Maaqô fayxih aqayyaare maqnisiyya.

Tekkeh tan maaqô fayxih a qayyaare alqi yuslugeh (tatreh) axcee kee wonna hinnay maslaginna (matatrinna) axce takkuh naharaak gubal yanih yan maaqô fayxih aqayyaareh luc cubbus

Maaqô fayxih aqayyaareh aslaageh (taturu)

1. Daggowu intek maaqô fayxih aqayyaareh luucul tambulleeh gide Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo xageh yan alqi maaqô fayxih aqayyaarel yaslugeh tatra
2. Kay daylih giti Irok Adudduriyyi Daylih gita kinnim xaltanik qaddos.
3. Aqayyaarel geytime Irok Adudduriyyi Daylih kartil uktub aslaage.

Aslaage sinna (radiyyi) aqayyaare

1. Maaqô fayxih aqayyaareh luucul tambulleeh gide Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqok xage wee alqi aqayyaarel asluge weem (radem) deqsitta.
2. Ta alqih daylah doorimtam Irok Adudduriyyi Dayla kinnim xaltanik qaddos. Tahat koo bahte sababittek adda nagay keenih fak.

Maaqo fayxih kusaqaal tatra gidah daggowtek a luucul tu elle tan innal yakmema faxximta

PLUMPY'NUT®		BP 100®	
Miidaana (kg)	A maaqok	Qilsah caddo (kg)	Buskutuk
<4	1/8 - 1/4	< 5	1/4 - 1/2
4 – 10	1/4 - 1/2	5 – 10	1/2 - 3/4
11 - 15	1/2 - 3/4	11 – 15	3/4 - 1
>15	3/4 - 1	>15	1 – 1 1/2

3 Haytoh ossotina: Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqok (MBTDAM)(RUTF) yaceenih gide.

Makmoh Bical Tan Dayli Afto Maaqo (MBTDAM) RUTF akah yaceenim kaxxam yossomme urru kinnuk ken qilsak amakkaqok yaceenim faxximta.

Qilsah caddo (kg)	PLUMPY'NUT®		BP100®	
	A maaqok ayrol	A maaqok ayyam gide	Buskutuk ayrol	Buskutuk ayyaamal
3.0 - 3.4	1 ¼	9	2	14
3.5 - 4.9	1 ½	11	2 ½	18
5.0 - 6.9	2	14	4	28
7.0 - 9.9	3	21	5	35
10.0 - 14.9	4	28	7	49
15.0 - 19.9	5	35	9	63

4 Haytoh ossotina Kulli waqdi tamcawwe dawah caddo

Amoxicillin

Qilsa/kiilok yakkeh gide	Waado ayrol 2 adda	250 mg kaniina
< 5kg	125 mg	½
5 – 10	250mg	1
10 – 20	500mg	2
20 – 35	750mg	3
>35	1000mg	4

Vitamiin A

Karma alsitteetat akak tan uddur	Vitamin A IU afak ayrol 1 adda
6 kee 11 alsa	Kuclin kaniinaytuy (100:000 IU=30 hg)
12 alsa (hinney 8 kg) akkiyy hinney wohuk biso akke yekkek	2 kuclin kaniinaytu (200.000 IU=60 hg)

Folik Asiid

Ma waqdi	Gide
Cula waqdi	5 mg

Bagi xaariah baysa

Karma (qumri)	> = 2 liggida
Albendazoluk 400mg	1 inki adda
Albendazoluk 100mg	5 cabbat inki adda

5 Haytoh ossotina : gaba kala waqdi miidaan kaak yakkem faxximtah gide.

Culma saakih miidaana	Yewqe saakih miidaana	Culma saakih miidaana	Yewqe saakih miidaana	Culma saakih miidaana	Yewqe saakih miidaana
3	3.5	5.3	6.2	7.6	8.7
3.1	3.6	5.4	6.2	7.7	8.9
3.2	3.7	5.5	6.3	7.8	9.0
3.3	3.8	5.6	6.4	7.9	9.1
3.4	3.9	5.7	6.6	8	9.2
3.5	4.0	5.8	6.7	8.1	9.3
3.6	4.1	5.9	6.8	8.2	9.4
3.7	4.3	6	6.9	8.3	9.5
3.8	4.4	6.1	7.0	8.4	9.7
3.9	4.5	6.2	7.1	8.5	9.8
4	4.6	6.3	7.2	8.6	9.9
4.1	4.7	6.4	7.4	8.7	10.0
4.2	4.8	6.5	7.5	8.8	10.1
4.3	4.9	6.6	7.6	8.9	10.2
4.4	5.1	6.7	7.7	9	10.4
4.5	5.2	6.8	7.8	9.1	10.5
4.6	5.3	6.9	7.9	9.2	10.6
4.7	5.4	7	8.1	9.3	10.7
4.8	5.5	7.1	8.2	9.4	10.8
4.9	5.6	7.2	8.3	9.5	10.9
5	5.8	7.3	8.4	9.6	11.0
5.1	5.9	7.4	8.5	9.7	11.2
5.2	6.0	7.5	8.6	9.8	11.3

Culma saakih miidaana	Yewqe saakih miidaana	Culma saakih miidaana	Yewqe saakih miidaana	Culma saakih miidaana	Yewqe saakih miidaana
9.9	11.4	15	17.3	36	41.4
10	11.5	15.5	17.8	37	42.6
10.2	11.7	16	18.4	38	43.7
10.4	12.0	16.5	19.0	39	44.9
10.6	12.2	17	19.6	40	46.0
10.8	12.4	17.5	20.1	41	47.2
11	12.7	18	20.7	42	48.3
11.2	12.9	18.5	21.3	43	49.5
11.4	13.1	19	21.9	44	50.6
11.6	13.3	19.5	22.4	45	51.8
11.8	13.6	20	23.0	46	52.9
12	13.8	21	24.2	47	54.1
12.2	14.0	22	25.3	48	55.2
12.4	14.3	23	26.5	49	56.4
12.6	14.5	24	27.6	50	57.5
12.8	14.7	25	28.8	51	58.7
13	15.0	26	29.9	52	59.8
13.2	15.2	27	31.1	53	61.0
13.4	15.4	28	32.2	54	62.1
13.6	15.6	29	33.4	55	63.3
13.8	15.9	30	34.5	56	64.4
14	16.1	31	35.7	57	65.6
14.2	16.3	32	36.8	58	66.7
14.4	16.6	33	38.0	59	67.9
14.6	16.8	34	39.1	60	69.0
14.8	17.0	35	40.3		

6 Haytoh ossotina: Kaxxa maaqo dagnah aban daylak kulli alsih report

Qaafiyatxisne	
Rakaaraya	
Zoonu/ makafta	
Warada	
Taxxeera edde faken ayro	

Taxxeera gexsiise/qaafiyat xisne			
Report xayyoose numih migaacaq			
Reporti udduuruk bryahgide alsa/sanata			
Taxxeera gaynata	elle qaaffootan tanteena	gaxak gace dayla	yangayye kiliniki

Age group	alsi qimbok inkih yan qadada (A)	Qusbih cule mara				dayla fanak yeyseed maray sarra yuduure (B4)	daylah yemeete mara (B5)	Cule mari sittat yakkeh gide (C)	Biyaanakak tayse waqdi(D)						Ruuben Mara(E)		yewqe mari sittat yakkeh gide (F)	alsi ellica bol sittat yakken gadada (G)
		W/H<70% akkiig MUAC<110mm (qunxa arru) akkiig MUAC<180mm (kasslemarapi) (B1)	dudduba lemarach (B2)	duddubiedde gagte mark (B3)					galfottem (D1)	rabtem (D2)	amixxige waytam (D3)	fanak yeysee demara (D4)	duude weytam (D5)	Daylah qaafiyat buxa ruuben mara (D6)	gexak gac I daylah ruuben mara (E1)	elle qaifootan fanteena ruuben mara (E2)		
<6 months																		
6-59 months																		
5-10 years																		
11-17 years																		
>18 years																		
TOTAL									%	%	%	%	%	%	%	%	%	

Qusbik cule mara= Gexak gacak akkiyy elle qaaffootan fanteena fan daylah yemeete maray kaxxam qakkootelhiyya (B1).

Dayla fanak cabek sarra wadir yaduure mara (B4)= Kaxxa maaqo dagnah aban daylat sugga yeh 2 alsih addat wadir yaduure mara- Elle qaaffootan fanteenal daylimak sugga yeenih fanat yeyseedeenik lakal wadir 2 ayyaamak

Gersi aracay kaxxa maaqoh dagnih dayla elle abaanahiyyak yemeete mara (B5)= Elle qaaffootan fanteena takkuu, gexak gacol elle daylisan aracak a dayla geya gidih yemeete mara.

Qaffottem (D1)= Daylak gaba kalla heeh bical yan mara.

Rabtem (D2)= Elle qaaffootan fanteenal daylat anih rabee kee gexak gaco daylat anih rabe yekke maray rabi akak asmat lehiyya.

Amixxiga waytam (D3)= 2adda sitta lakleh aban miidaanal haytik raage mara (2 ayro, elle qaaffootan fanteena akkeey 2 ayyam gexak gacol yeeceen daylih aracal akki yan mara.

Fanak yeyseeda mara (D4)= 2 adda aban miidaanal haytik raage mara (2 ayro, elle qaaffootan fanteenal aneekke 2 ayyam gexak gacolyaceen daylih aracal yakke mara (raba alle waanam buxa gufnel akak yismiten mara Duude weytam (D5)= Taxxeeral yeeceen daylat dayli akak gaba akak kale wee mara-40 ayrok wadir elle qaaffootan fanteena akkiyy 2 alsak lakal gexak gacol aban daylih taxxeera.

Daylah qaafiyat dacayrih xisne fan ruuben mara (D6)= Qaafiyat dacayrih buxa (hospital) daylah ruubeeniik lakal wokkel kaxxa maaqo dagnak yabbixe lakimih dayla sodiseenik.

Gersi arac gexe mara (E)= Taxxeera gubat daylat sugga yeh gersi qaafiyatlih buxa daylah ruubaanama gexak gacol aban daylah ruuban mara.

Gexak gacol aban daylah ruuban mara (E1)= Elle qaaffootan daylih buxak, gexak gacol aban daylih buxa fan ruuban mara.

Elle qaaffootan fanteena fan ruuben mara (E2)= Gexak gacol aban daylat sugga yeenih elle qaaffootan fanteena ruuben mara alsa.

Alsi ellicabeh qadada (G)= Alsak qimbo qadada (A)+ Cule marih qadada (C) - Yewqe marih qadada (F)

7 Haytoh ossotina: Irok Adudduuriyyi Dayla (gexeh gacim dayla) (OTP) elle tuktube buuku.

Lw	migaag	Araca	Karmak alsa /liggida	Nado labha/ sayyo	Qusba culma	Gersikke ruuben maraa kee wadir qagte mara	Culma			Mawqa			Geytimteemi (rabee/ urree/ tatruseenih)		Ascossa
							Ayro	Miidaana (kg)	Duddubi yenek ane week	MUAC (cm)	Ayro	Miidaana (kg)	Duddubi yenek ane week	MUAC (cm)	
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															

8 Haytoh ossotina: Irok Adudduuriyyi Dayla (gexeh gacim daylak) (OTP) yayse dayla fan elle tatrussen warkat

Kaak kutbe loowo. _____

Dayli afto makalih aracih (TFU) tatrusiyya: _____ Makmoh bical tan dayli afto maaqoh araca (OTP) TFU elle cula araca: _____ TFU/OTP

Migaq: _____

Qumri (alsitte): _____ Nado: Say/Lab

Daqaara: _____ Awda _____

Ayro: _____

Ahak guba yan aracih miigi

	Ayro	Miidaana	MUAC	Dudduba	Maaqoh fayxih kusaqa
Culma					
tatrusiyya					

Yaceen diwaawi	Wadoo	Ayro
Vitamin A		
Foliik Asiid		
Ceemaki ixo		
Albendasool/ mebendasool		
Amoxicillin		
Kayniiqe qaso dayla		

Kah tatrussen sabab	Asta edde hayis
Maaqoh cina	
Duddubaa+++ (xagar inkih)	
Kaxxa katar weelo	
Ufuy, rubti sissikaane	
Bagi daacot qabal gacsa	
Fayyata dagar niqna waado($T^{\circ} \geq 37.5^{\circ}C$)	
Duddubi ossotina	
Baggexo sabbatah miidaan kaak boolatek	
Sidiical gufnel miidaan kaak ose week	
Amo raaqe hanaawisih amri	

9 Haytoh ossotina: Irok Adudduuriyyi Dayla (gexeh gacim daylak) (OTP) elle yewqen sumaq warkta.

Kaak kutbe loowo. _____

Dayli afto makalih aracih (TFU) tatrusiyya: _____

Makmoh bical tan dayli afto

maaqoh araca (OTP) TFU elle cula araca : _____ **TFU/OTP**

Migaq: _____

Qumri (alsitte) : _____ **Nado: Say/Lab:** _____

Daqaara: _____ **Awda** _____

Ayro: _____

<i>Fill the Tables</i>	Ayro	Miidaana	MUAC	Duddubi yenek ane week	Maaqoh fayxih kusaqa
Culma					
Tatrusiyya					

